



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Szárítógép

WQG24100BY

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság.....	4	8 Szárítási mód.....	25
1.1 Általános útmutatások.....	4	8.1 Szárítási mód megváltoztatá- sa.....	25
1.2 Rendeltetésszerű használat	4	8.2 Szárítási mód kiválasztása	25
1.3 A használók körének korláto- zása	4	9 Programok	26
1.4 Biztonságos beszerelés	5	9.1 Automata programok	26
1.5 Biztonságos használat	7	9.2 Időprogramok.....	27
1.6 Biztonságos tisztítás és kar- bantartás.....	9	10 Tartozékok.....	29
2 Anyagi károk elkerülése	11	11 Ruhanemű	30
3 Környezetvédelem és takaré- kosság	11	11.1 Ruhanemű előkészítése	30
3.1 A csomagolási hulladék ár- talmatlanítása	11	12 A kezelés alapjai	30
3.2 Energiamegtakarítás	11	12.1 A gép bekapcsolása	30
3.3 Energiatakarékos üzemmód	12	12.2 Program beállítása	30
4 Elhelyezés és csatlakoztatás	12	12.3 Ruhanemű behelyezése.....	30
4.1 A készülék kicsomagolása.....	12	12.4 Program indítása	31
4.2 A csomagolás tartalma	12	12.5 Ruhanemű hozzáadása.....	31
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények.....	13	12.6 Program megszakítása	31
4.4 Vízelvezető tömlő.....	13	12.7 Ruhanemű kivétele.....	31
4.5 A készülék beállítása.....	16	12.8 A készülék kikapcsolása.....	31
4.6 A készülék elektromos csat- lakoztatása	16	12.9 Pihefogó	31
5 Ismerkedés	17	12.10 Az alsó egység szűrőrend- szere	33
5.1 A készülék	17	12.11 Kondenzvíztartály	34
5.2 Kezelőegység	18	13 Gyerekzár	35
6 Kijelző	19	13.1 A gyermekzár aktiválása	35
7 Gombok	22	13.2 Gyerekzár kikapcsolása	35
		14 Alapbeállítások.....	35
		15 Tisztítás és ápolás	35
		15.1 Tippek a tisztításhoz és ápoláshoz.....	35
		15.2 Alsó egység.....	36
		15.3 Nedvességszenzor	38

16 Zavarok elhárítása.....	39
17 Szállítás, tárolás és ártal- matlanítás	44
17.1 A készülék előkészítése szállításra.....	44
17.2 A régi készülék ártalmatlanítása	44
18 Vevőszolgálat	45
18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)	45
19 Fogyasztási adatok	46
20 Műszaki adatok	47



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- szárítógépben szárítható és vízben mosott textíliák szárítására és felfrissítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használok körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

1.4 Biztonságos beszerelés

A készülék beszerelése során tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Soha ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörhöz, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen le- és visszakapcsol.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerezni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, forduljon a vevőszolgálathoz.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre
→ *"Tartozékok", Oldal 29.* Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 45*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.

- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetnek, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A készülék közelében található szénpor vagy liszt robbanáshoz vezethet.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A készülék kondenzvize nem ivóvíz, és szöszökkel szennyezett lehet.

- ▶ Ne igya meg és ne használja újra a készülék kondenzvizét. A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nyílt lánggal vagy gyújtóforrással való találkozás esetén lángra lobbánhat.

- ▶ Tartsa távol a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat a készüléktől.



⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A pihefogóban található lerakódások szárítás során meggyulladhatnak.

- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a pihefogót.

A könnyen gyulladó tárgyak, például az öngyújtók vagy gyufák, szárítás közben lángra kaphatnak.

- ▶ Szárítás előtt minden, könnyen gyulladó tárgyat vegyen ki a ruhaneműk zsebeiből.

Ha a még ki nem mosott ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat.

- ▶ Ne szárítson mosatlan ruhaneműt ebben a készülékben.
- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a ruhaneműt előzőleg ipari vegyszerekkel tisztította.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Ha a szárítást idő előtt megszakítja, a ruhanemű nem hűl le kellőképpen, és meggyulladhat.

- ▶ Ne szakítsa meg idő előtt a szárítóprogramot.
- ▶ Ha a szárítást idő előtt megszakítja, azonnal vegye ki és teregesse ki a ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása és karbantartása során tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.

- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
 - ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

2 Anyagi károk elkerülése

Az anyagi és készülékkárok elkerülése érdekében vegye figyelembe ezeket az utasításokat.

FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószer helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.
→ "Programok", Oldal 26

Túlmelegedés esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Működés közben hagyja szabadon a készülék légbeömlő nyílását.
- ▶ Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését.

A készülék légbeömlő nyílása működés közben beszívhatja a könnyű tárgyakat, például hajszálakat vagy pihéket, ezért előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.
- ▶ Tartsa távol a könnyű tárgyakat a készüléktől.

A készülék hiányzó, nem teljes vagy meghibásodott pihefogóval (a készülék kivételétől függően pl. piheszűrő, pihefogó vagy szűrőpárna) való működtetése esetén a készülék meghibásodhat.

- ▶ Hiányzó, nem teljes vagy meghibásodott pihefogóval ne működtesse a készüléket.

A habosított műanyag és a habszivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat.

- ▶ Ne szárítson habosított műanyagot vagy habszivacsot tartalmazó ruhákneműket.

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószert és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A készüléket jól szellőző helyiségben üzemeltesse, és hagyja szabadon a készülék légbeömlő nyílását.

- ✓ A nem megfelelő szellőzés meghosszabbítja a program időtartamát, és növeli az energiafelhasználást.

Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.

- ✓ A magas páratartalom meghosszabbítja a program időtartamát, és növeli az energiafelhasználást.

Tartsa be a programok maximális betöltési mennyiségét.

→ "Programok", Oldal 26

- ✓ Ha túllépi a maximális betölthető mennyiséget, az meghosszabbítja a program időtartamát, és növeli az energiafelhasználást.

Szárítás után tisztítsa meg a pihefogó szűrőt → Oldal 31.

- ✓ A szennyezett pihefogó szűrő csökkenti a légáramlást a készülékben, ami hosszabb szárítási időt és nagyobb energiafogyasztást eredményez.

Tisztítás után alaposan szárítsa meg az alsó egység szűrőrendszerét

→ Oldal 33.

- ✓ A nedvesebb szűrők hosszabb programidőt és nagyobb energiafelhasználást eredményeznek.

3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Minden kijelző kialszik és a  **Start/Reload** szimbólum villog.

Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A készülék kicsomagolása

FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.

→ "A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11

2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.

3. Nyissa ki a készülék ajtaját.

→ "A kezelés alapjai", Oldal 30

4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.

5. Csukja be a készülék ajtaját.

4.2 A csomagolás tartalma

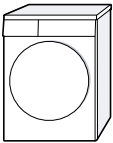
Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.

→ "Tartozékok", Oldal 29

A csomag tartalma	Leírás
	Ruhaszárítógép
	Kísérő dokumentumok
	Vízvezető tömlő csatlakozóadapterrel, rögzítőeszközzel és könyökkel. → "Vízvezető tömlő", Oldal 13

4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

FIGYELEM!

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket közvetlenül szállítás után üzemelteti, a készülékben lévő hűtőfolyadék a készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Szállítást követően pihentesse a készüléket 2 órán át, mielőtt beüzemeli.

Felállítási hely	Követelmények
Padlón	A készüléket tiszta, sima és szilárd felületre helyezze. Vízszintezze a készüléket → Oldal 16.
Mosó-szárító oszlop részeként	Ezt a készüléket csak a szárító gyártójának eredeti összekötő-elemével állítsa fel mosó-szárító oszlop részeként. → "Tartozékok", Oldal 29 → "Tartozékok", Oldal 29 A készüléket csak ugyanattól a gyártótól származó mosógépre állítsa. A készülék mélysége és szélessége egyezzen meg a mosógép azonos méreteivel. A mosó-szárító oszlopot ne állítsa emelvényre.
Falon	Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.

4.4 Vízvezető tömlő

Szárítás közben kondenzvíz képződik, amelyet a készülék felhasznál az automatikus tisztításhoz. A felesleges

vízet a vízelvezető tömlő alkalmazásával vezesse el közvetlenül a lefolyóvízbe.

Megjegyzések

- Ezt a készüléket a mellékelt vízelvezető tömlővel használja. A vízelvezető tömlő csatlakoztatása → *Oldal 14* esetén nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt → *Oldal 34*.
- Az opcionális → *"Tartozékok"*, *Oldal 29* a vevőszolgálatnál rendelhető meg.

A vízelvezető tömlő csatlakoztatása

Ha nem szeretné rendszeresen üríteni a kondenzvíztartályt, csatlakoztassa a vízelvezető tömlőt.

FIGYELEM!

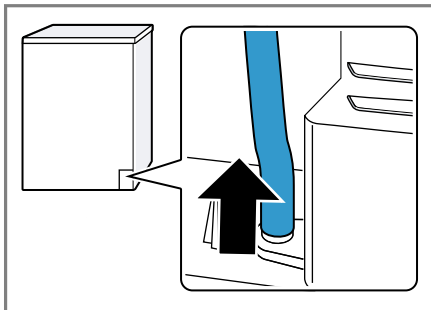
Amennyiben a készüléket megfelelően csatlakoztatott kondenzvíztömlő vagy vízelvezető tömlő rögzítése nélkül üzemelteti, folyadék léphet ki a toldatból.

- ▶ A készülék üzemeltetése előtt szakszerűen csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt vagy a lefolyótömlőt a toldathoz.

Követelmények

- A készülék és a tartozékai ki vannak csomagolva.
→ *"A készülék kicsomagolása"*, *Oldal 12*
- A készüléket felállították a felállítási helyen.
→ *"A felállítási helyre vonatkozó követelmények"*, *Oldal 13*

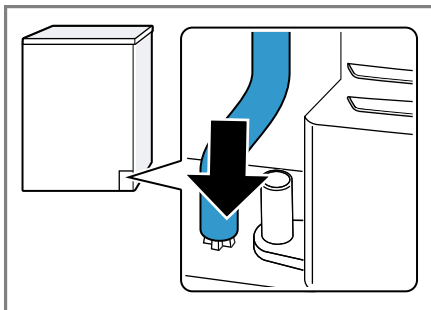
1. Húzza ki a kondenzvíztömlőt a toldatból.



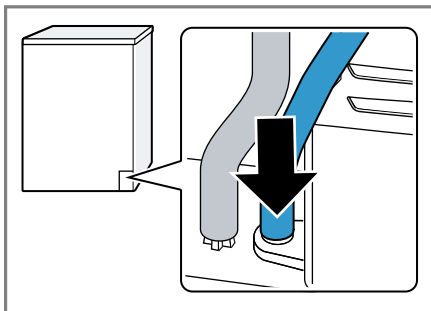
A kondenzvíztömlő gyárilag csatlakoztatva van a toldatra.

Megjegyzés: A kondenzvíztömlő eltávolításakor távozhat egy kevés folyadék a toldatból.

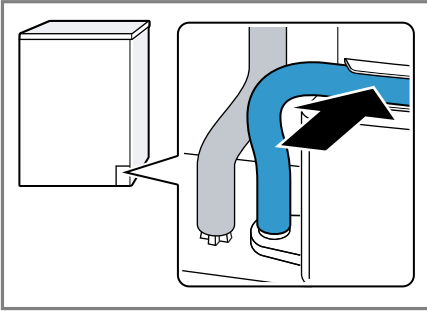
2. A kondenzvíztömlőt tolja be a tartóba.



3. A vízelvezető tömlőt ütközésig tolja rá a toldatra.



4. A vízvezető tömlőt helyezze be a tömlővezetőbe.



Ellenőrizze, hogy a vízvezető tömlő nincs-e megtörve.

5. Csatlakoztassa a készüléket a víz-
elvezetéshez.
→ "A vízvezetés csatlakoztatási
módjai", Oldal 15

Tipp: Ahhoz, hogy kondenzvizet is-
mét a kondenzvíztartályban gyűjtse
(pl. a készülék felállítási helyének vál-
tozásakor), hajtsa végre ugyanezeket
a lépéseket fordított sorrendben.

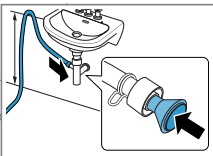
A vízvezetés csatlakoztatási módjai

FIGYELEM!

Eldugult vagy zárt lefolyó esetén a
felgyülemelő víz visszafolyhat a készülé-
kbe.

- ▶ A készülék üzemeltetése előtt bizo-
nyosodjon meg arról, hogy a
szennyvíz lefolyik, és szüntesse
meg a dugulást.

A mosóvíz szifon-
ba vezetése.

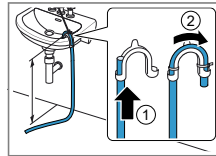


A csatlakozási
helyet biztosítsa
egy tömlőbilincs-
cel (12–
22 mm).
A vízvezető
tömlőt minimum
80 cm-es tömlő-
vezetéssel és

maximum 100
cm-es magas-
ságban rögzítse.

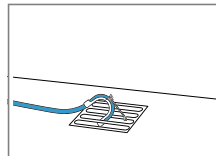
Megjegyzés: Az
Y-elosztó
→ Oldal 29 se-
gítségével a víz-
elvezető tömlőt
csatlakoztathatja
egy másik készülé-
kkel, pl. egy
mosógéppel kö-
zös lefolyó szif-
onjába.

A mosóvíz mos-
dókagylóba veze-
tése.



A vízvezető
tömlőt teljesen
tolja keresztül a ,
és rögzítse a rögzít-
őanyagokkal.
Rögzítse a kö-
nyökidomot max.
100 cm-es ma-
gasságban.

A mosóvíz össze-
folyóba vezetése.

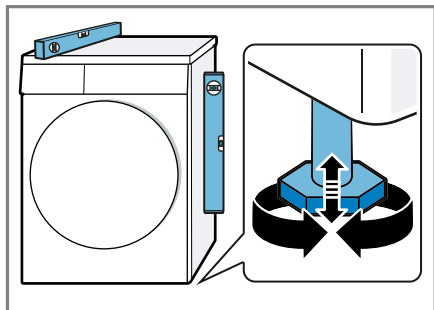


A vízvezető
tömlőt teljesen
tolja keresztül a ,
és rögzítse a rögzít-
őanyagokkal.
Rögzítse a kö-
nyökcsövet az
összefolyón.

4.5 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csökkentése érdekében kapcsolja ki megfelelően a készüléket.

- ▶ A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

4.6 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

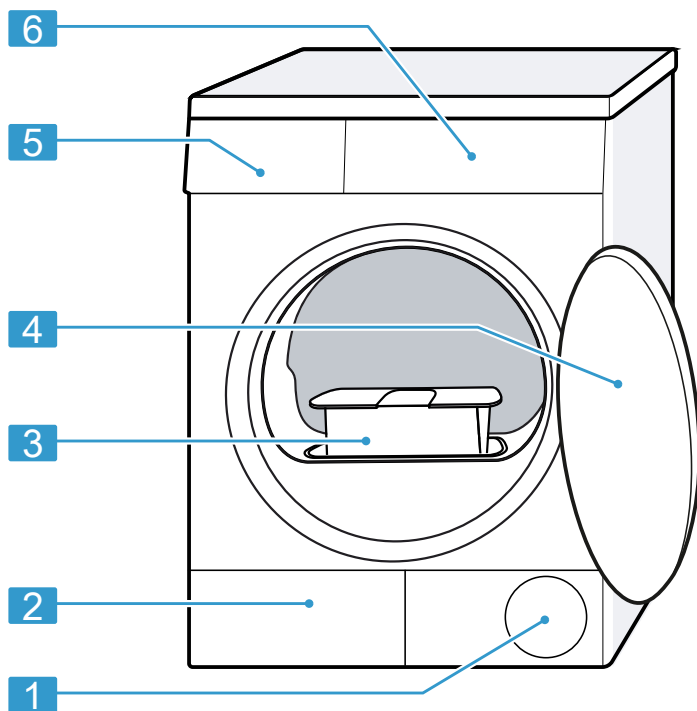
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 47* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

5 Ismerkedés

5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

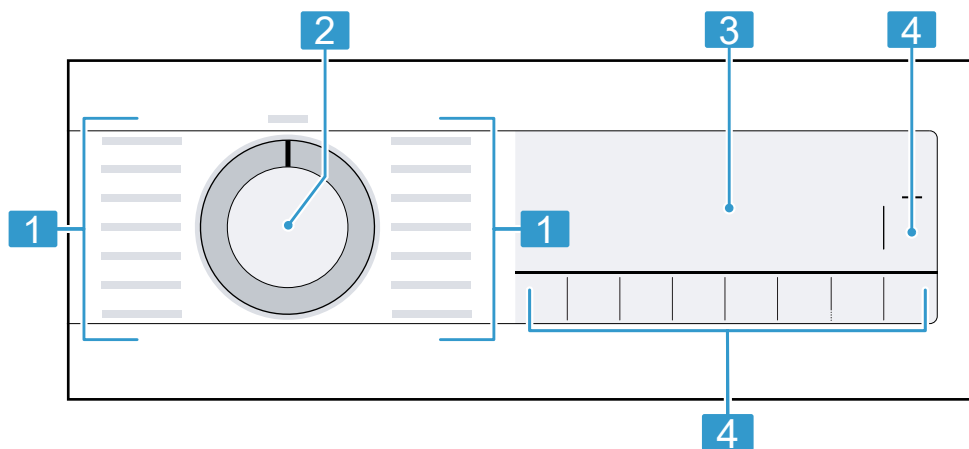


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

1	Légbeömlő nyílás	4	Ajtó
2	Az alsó egység → <i>Oldal 36</i> szervízfedele	5	Kondenzvíztartály → <i>Oldal 34</i>
3	Pihefogó → <i>Oldal 31</i>	6	Kezelőegység → <i>Oldal 18</i>

5.2 Kezelőegység

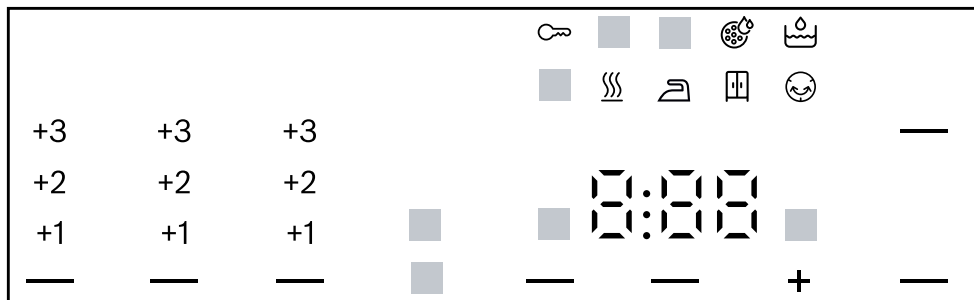
A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



1	Programok → Oldal 26
2	Programválasztó → Oldal 30
3	Kijelző → Oldal 19
4	Gombok → Oldal 22

6 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.



Példa a kijelzőre

Kijelző	Megnevezés	Leírás
0:40 ¹	Programidő/a programból hátralévő idő	A program körülbelüli várható ideje vagy a programból hátralévő idő.
1:25	Időprogram	Az időprogram be van állítva. → "Időprogramok", Oldal 27
9,0 kg ¹	Javaslat a betöltési mennyiségre	A beállított program maximális betöltési mennyisége kg-ban.
+ 0:45 ¹	Késleltetett indítás ideje	→ "Gombok", Oldal 24
	Gyermekzár	- világít: a gyermekzár be van kapcsolva. - villog: a gyermekzár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → "Gyermekzár kikapcsolása", Oldal 35
	Indítás/Szünet	Indítás, szüneteltetés vagy megszakítás - világít: a futó program megszakítható vagy szüneteltethető. - villog: a program elindítható vagy folytatható.

¹ Példa

Kijelző	Megnevezés	Leírás
—	Szárítási mód: Száritás vasalás- hoz	A szárítási mód be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
—	Szárítási mód: Tel- jes szárítás	A szárítási mód be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
—	Szárítási mód: Tel- jes szárítás plusz	A szárítási mód be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 22
+1 +2 +3	Szárítási mód be- állítva	A beállított szárítási mód be van kapcsol- va. → "Gombok", Oldal 22 → "Gombok", Oldal 23 → "Gombok", Oldal 23
—	Gyűrődéscsökken- tés	A Gyűrődéscsökkenés be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
—	Kímélő szárítás	A Kímélő szárítás a kényes textíliákhoz be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 24
4.5kg —	Fél betöltési mennyiség	A fél betöltési mennyiség be van kapcsol- va. → "Gombok", Oldal 24
—	Csendes szárítás	A Csendes szárítás hangjelzések nélkül be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 24
☂	Kondenzvíztartály	Ürítse ki a kondenzvíztartályt → Oldal 34. Tolja be a kondenzvíztartályt → Oldal 35.
🌀	Pihefogó	Tisztítsa meg a pihefogót → Oldal 31.
☞	Szűrőrendszer a lábazati egység- ben	Tisztítsa meg a lábazati egységben lévő szűrőrendszert → Oldal 33.
Hot	Hűtési folyamat	A mosnivaló károsodásának elkerülésére a készülék a forgó dobban lehűti a mosni- valót. A folyamat megszakítható az ajtó ki- nyitásával. Megjegyzés: Ne módosítsa a programot.
	Száritás	Program állapota
👉	Szárítási mód: Száritás vasalás- hoz	Program állapota

¹ Példa

Kijelző	Megnevezés	Leírás
	Szárítási mód: Teljes szárítás	Program állapota
	Gyűrődésvédelem	Program állapota
—	Szünet	Program állapota
End	Program vége	Program állapota
¹ Példa		

7 Gombok

Itt a gombok és a kapcsolódó beállítási lehetőségek áttekintését láthatja.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
 Start/ Reload	■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
 3 sec.	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Gyerekzár bekapcsolása vagy kikapcsolása. Biztosítsa a kezelőfelületet a véletlen működtetés ellen. Ha bekapcsolta a gyerekzárát, és kikapcsolja a készüléket, akkor a gyerekzár bekapcsolva marad. → "Gyerekzár", Oldal 35
 Cupboard Dry Plus	■  Cupboard Dry Plus ■ +1 ■ +2 ■ +3	■ A  Cupboard Dry Plus kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. ■ A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után. → "Szárítási mód", Oldal 25 ■ A +1, +2 vagy +3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód. → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25

Gomb	Kiválasztás	Leírás
 Cupboard Dry	■  Cupboard Dry ■ +1 ■ +2 ■ +3	■ A  Cupboard Dry kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után. → "Szárítási mód", Oldal 25 ■ A +1, +2 vagy +3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód. → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25
 Iron Dry	■  Iron Dry ■ +1 ■ +2 ■ +3	■ A  Iron Dry kiválasztásával bekapcsol a szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után. → "Szárítási mód", Oldal 25 ■ A +1, +2 vagy +3 kiválasztásával módosítható a szárítási mód. → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25
 Less Ironing	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Gyűrődéscsökkentés bekapcsolása vagy kikapcsolása. A program befejeződése után 60 percen keresztül a készülék rendszeres időközökben megmozgatja a ruhaneműt a dobban a gyűrődések csökkentése érdekében.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
 Gentle	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Kímélő szárítás bekapcsolása vagy kikapcsolása. A készülék csökkenti a hőmérsékletet a kényes textíliákhoz, mint pl. a poliakril vagy az elasztán. A programidő hosszabb lesz.
 Finished in	■ Program vége ■ Programidő	■ Program végének megadása. A program időtartama már benne van a beállított óraszámban. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható. ■ Időtartam beállítása időprogramokhoz. → "Időprogramok", Oldal 27
	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Program befejezése után hangjelzés bekapcsolása és kikapcsolása.
 Half Load	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Egyes ruhadarabok vagy kis betöltési mennyiségek szárítása.

8 Szárítási mód

Minden automata programhoz meg van adva egy szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.

Szárítási mód	Ruhanemű	Szárítási eredmény
 Cupboard Dry Plus	Többretegű, vastag, nehezen száradó ruhanemű.	Száraz ruhanemű.
 Cupboard Dry	Normál, egyrétegű ruhanemű.	Száraz ruhanemű.
 Iron Dry	Normál, egyrétegű ruhanemű	A ruhanemű még enyhén nedves a szárítás után. A gyűrődések megakadályozása érdekében szárítás után vasalja ki vagy teregetse ki a ruhaneműt.

8.1 Szárítási mód megváltoztatása

Néhány automata programnál megváltoztathatja a szárítási módot, ha még szárazabb vagy nedvesebb ruhaneműre van szüksége.

1. Állítson be egy automata programot.
→ "Automata programok",
Oldal 26
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
2. Nyomja meg a  **Cupboard Dry**,  **Cupboard Dry Plus** vagy  **Iron Dry** gombot.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: **—**, **—** vagy **—**

8.2 Szárítási mód kiválasztása

Ha egy bizonyos szárítási móddal való szárítás után a ruhaneműt túl nedvesnek találja, akkor módosíthatja a szárítási módot.

1. Állítson be egy automata programot.
→ "Automata programok",
Oldal 26
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
2. Nyomja meg a  **Cupboard Dry Plus**,  **Cupboard Dry** vagy  **Iron Dry** gombot.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: **"+1"**, **"+2"** vagy **"+3"**.

9 Programok

A textíliákat automata programmal vagy időprogrammal száríthatja.

9.1 Automata programok

Az automata programok olyan programok, amelyekben a szárítás során nedvességszenzorok mérik a ruhane-műben maradó nedvességet. A program csak akkor ér véget, ha a beállított szárítási célt elérte.

Minden automata programhoz tartozik szárítási mód → *Oldal 25*. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhane-mű a program vége után.

Tippek

- A szárítási módot a textíliának vagy a kívánt szárítási eredménynek megfelelően válassza ki.
→ "Szárítási mód", *Oldal 25*
- A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
Pamut 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása.	9,0
 Pamut Eco 	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák szárítása. Energiatakarékos program.	9,0
Kímélő 	Műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák szárítása.	3,5
Mix  	Pamut vagy műszálás textíliák szárítása.	3,0
 Vattapaplan	Műszállal töltött textíliák, fejpárnák, stepelt és ágytakarók szárítása. Megjegyzés: A nagy méretű textíliákat, takarókat vagy párnákat külön szárítsa.	2,5
Finom 	Szatén, műszálás vagy kevertszálás szövetből készült kényes textíliák szárítása.	2,0
 Tolltöltet	Pehelytollal töltött textíliák, ágytakarók és pehelypaplanok szárítása. Megjegyzések ■ A nagy méretű textíliákat, mint pl. takarókat vagy hálósákokat külön szárítsa. ■ A program végén rázza fel a textíliákat a töltet és az összegyűlt nedvesség eloszlása érdekében.	1,5

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
 Sport/Fitness	Funkcionális, mikroszálas vagy szintetikus anyagból készült, gyorsan száradó sportruházat szárítása.	1,5
 Ingeks/Business	Pamut, vászon, műszálás vagy kevertszálas ingek, blúzok szárítása. Megjegyzés: Az optimális szárítási eredmény érdekében maximum 5 inget vagy 5 blúzt szárítson egyszerre. Szárítás után vasalja ki vagy akassza fel a ruhaneműket. A maradék nedvesség ekkor egyenletesen oszlik el.	1,5
 Gyors 40'	Műszálás vagy könnyű pamut textíliák szárítása.	1,0
 Törülköző	Strapabíró és kifőzhető pamut- vagy vászontörülközők és fürdőköpenyek szárítása.	6,0

9.2 Időprogramok

Az időprogramok rögzített vagy beállítható idővel rendelkező programok. A program egy idő elteltével leáll, akkor is, ha a ruhanemű még nem száraz. Az időprogramok alkalmasak egyetlen kimosott ruhadarab vagy vékony textíliák szárításához.

Tipp: A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

Időprogram	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
 Gyapjú vége	Gépben mosható gyapjú, illetve gyapjú tartalmú textíliák. Megjegyzés: A textíliák puhábbak lesznek, de a rendszer nem végez szárítást. A textíliákat a program befejeződése után vegye ki, és hagyja megszáradni.	0,5
Időprogram, hideg 	Minden textílfajta szárításához, kivéve gyapjú és selyem. Keveset hordott ruhaneműk felfrissítésére vagy szellőztetésére is alkalmas.	3,0

Időprogram	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
Időprogram, meleg ☹	Minden textiltípus szárításához, kivéve gyapjú és selyem. Alkalmas előszárított vagy enyhén nedves ruhaneműhöz vagy több rétegű, vastag ruhanemű utánszárítására.	3,0

10 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Megjegyzés: Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak.

Forduljon a következőhöz:

→ "Vevőszolgálat", Oldal 45.

	Használat	Rendelési szám
Összekötő készlet	A készüléket helytakarékosági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa.	WTZ20410
Összekötő készlet kihúzható munkalappal	A készüléket helytakarékosági okokból csak ugyanattól a gyártótól származó, azonos szélességű és mélységű mosógépre állítsa. A kihúzható munkalappal a készülék könnyebben betölthető és kiüríthető.	WTZ11400
Y-elosztó	A másik készülék vízelvezető tömlőjét a szifon ugyanazon lefolyójába csatlakoztassa.	15000490
Vízelvezető tömlő	A készülék felesleges kondenzvizét vezesse el közvetlenül a lefolyóvízbe, így nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt.	WTZ1110
Szűrőpárna	Pótalkatrész a pihék elleni védelemhez a lábazati egységben lévő szűrőrendszerhez.	12007650
Emelvény	A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.	WTZPW20D

11 Ruhanemű

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

11.1 Ruhanemű előkészítése

FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobben.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.
- ▶ A készülék és a ruhanemű védelme érdekében készítse elő a ruhaneműt.
 - ürítse ki a zsebeket
 - kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókákból
 - gombolja össze a paplan- és párnahuzatokat
 - zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat
 - a szövet öveket, kötényszalagokat stb. kösse össze, vagy használjon mosózsákot
 - távolítsa el a függőnycsipeszeket és az ólomcsíkokat, vagy mossa a függőnyt mosózsákban
 - kis méretű mosnivalókhoz, pl. gyerekzoknikhoz, használjon mosózsákot
 - Hajtogassa szét és lazítsa fel a mosnivalót, vagy vegye figyelembe a programok leírását
 - Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt

12 A kezelés alapjai

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

12.1 A gép bekapcsolása

Követelmény: A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.
→ *"Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 12*

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

12.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.
→ *"Programok", Oldal 26*
2. Szükség esetén módosítsa a programbeállításokat.

12.3 Ruhanemű behelyezése

Megjegyzés: A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a
→ *"Programok", Oldal 26* programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

Követelmény: A ruhanemű elő van készítve.
→ *"Ruhanemű", Oldal 30*

1. Nyissa ki az ajtót.
Bizonyosodjon meg arról, hogy a dob üres.
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.
Mindig ellenőrizze, hogy nem akadt-e be ruhanemű az ajtóba.

12.4 Program indítása

Megjegyzés: Ha a program végéig hátralévő időt módosítani szeretné, először állítsa be a késleltetés idejét.

- ▶ Nyomja meg a **Start/ Reload** gombot.
- ✓ A kijelzőn vagy a program időtartama, vagy a késleltetés ideje jelenik meg.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

12.5 Ruhanemű hozzáadása

A program elindítása után bármikor hozzáadhatja vagy kiveheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a **Start/ Reload** elemet.

A lehűtési folyamat kb. 30 másodperc elteltével automatikusan elindul, és a forgó dobban lehűti a ruhaneműt. Ha a lehűtési folyamatot ki akarja hagyni vagy meg kívánja szakítani, nyissa ki az ajtót.

→ "Kijelző", Oldal 20

2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
5. Nyomja meg a **Start/ Reload** elemet.

12.6 Program megszakítása

1. Nyomja meg a **Start/ Reload** elemet.

A lehűtési folyamat kb. 30 másodperc elteltével automatikusan elindul, és a forgó dobban lehűti a ruhaneműt. Ha a lehűtési folyamatot ki akarja hagyni vagy meg kívánja szakítani, nyissa ki az ajtót.

→ "Kijelző", Oldal 20

2. Nyissa ki a készülék ajtaját.

3. Vegye ki a ruhaneműt
→ Oldal 31.

12.7 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Vegye ki a ruhaneműt.

12.8 A készülék kikapcsolása

- ▶ A programválasztót állítsa a **Off** elemre.

12.9 Pihefogó

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A pihefogó védi a készüléket a pihéktől.

Pihefogó megtisztítása

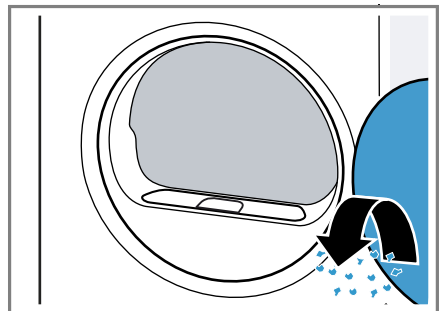
Ha a szárítási program befejeződik vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg a pihefogót.

Megjegyzés: Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

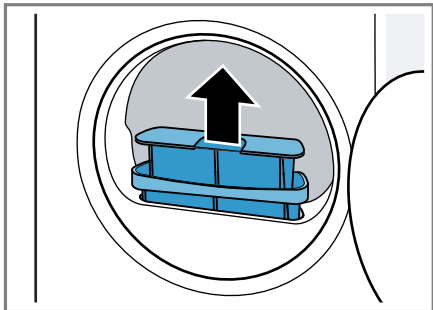
Követelmények

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
- vagy üzem közben: 

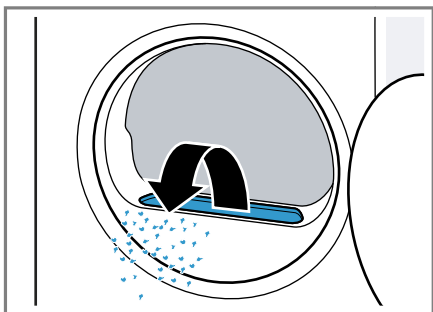
1. Nyissa ki az ajtót.
2. Távolítsa el a pihéket az ajtóból.



3. Távolítsa el a kétrészes piheszűrőt.

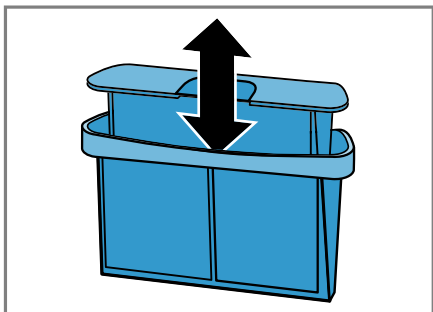


4. Távolítsa el a pihéket a teknőből.

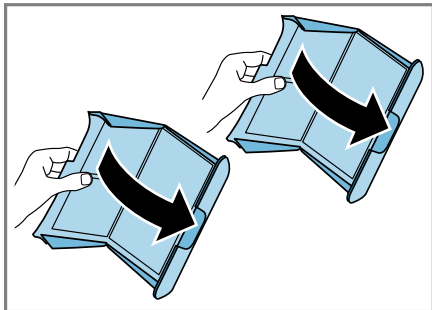


Ügyeljen rá, hogy ne kerüljenek pihék a szellőzőbe.

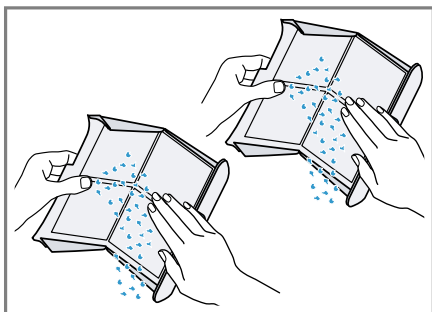
5. Válassza szét a kétrészes pihefogót.



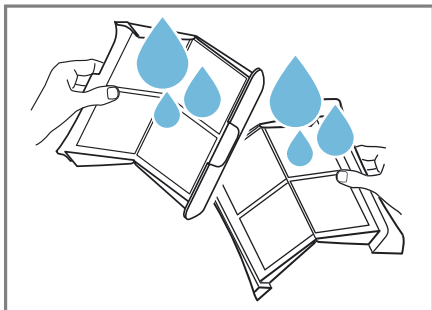
6. Nyissa ki mindkét pihefogót.



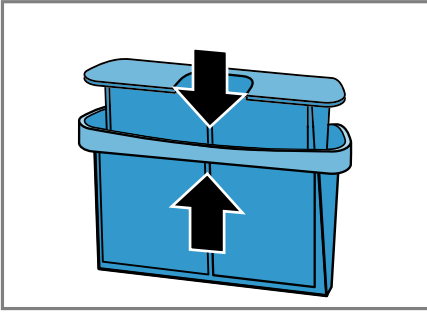
7. Távolítsa el a pihéket.



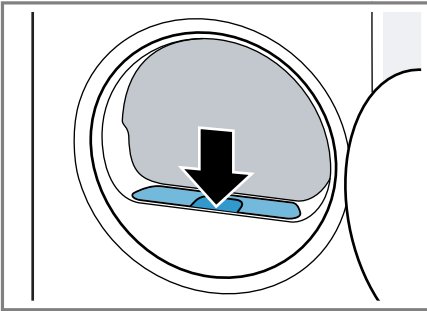
8. Mindkét pihefogót meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd szárítsa meg.



9. Csupkja be mindkét pihefogót, és állítsa össze őket.



10. Helyezze be a kétrészes pihefogót.



11. Csupkja be az ajtót.

12.10 Az alsó egység szűrőrendszere

Szárítás közben a ruhaneműből származó pihék az alsó egység szűrőrendszerében gyűlnek össze. A szűrőrendszer védi a készüléket a pihéktől.

Az alsó egység szűrőrendszerének tisztítása

Ha a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, tisztítsa meg az alsó egység szűrőrendszerét.

Megjegyzések

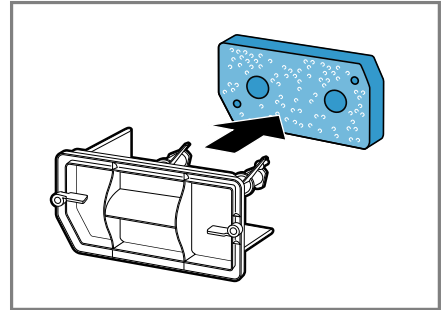
- A szűrőrendszert a kijelzőn megjelenő üzenet nélkül is rendszeresen megtisztíthatja.

A pihefogót nem szükséges minden szárítás után megtisztítani.

- Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

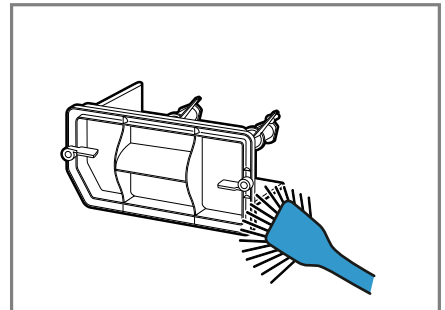
Követelmény: A kijelzőn üzem közben megjelenik a következő: ☹.

1. Tisztítsa meg a pihefogót
→ Oldal 31.
2. Nyissa ki az alsó egységet
→ Oldal 36.
3. Óvatosan távolítsa el a szűrőpárnát a tartókból.



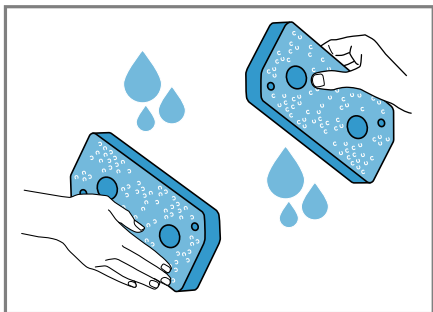
Ügyeljen rá, hogy a szűrőpárna ne deformálódjon és ne sérüljön meg.

4. A hőcserélő burkolatát egy puha kefével tisztítsa meg.



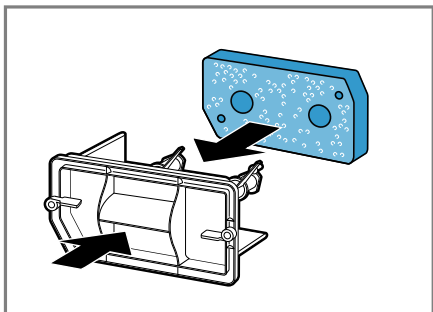
Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított a tömítésről.

5. A szűrőpárnát meleg folyó vízben alaposan öblítse le, majd kézzel csavarja ki.



A makacs szennyeződésekét óvatosan távolítsa el egy porszívó segítségével.
A szűrőpárna tisztításához ne használjon tisztítószerket.

6. Tolja be a szűrőpárnát a tartókba.



Ügyeljen rá, hogy a megtisztított szűrőpárna ne deformálódjon és ne sérüljön meg, illetve ne tolja fordítva a tartókba.

Megjegyzés: Pótalkatrészként a vevőszolgálatnál beszerezhető a szűrőpárna → *Oldal 29.*

7. Zárja be az alsó egységet
→ *Oldal 37.*

12.11 Kondenzvíztartály

Száritás közben kondenzvíz képződik, amelyet a készülék felhasznál az automatikus tisztításhoz. A kondenzvizet gyárilag a készülék kondenzvíztartálya gyűjti.

Megjegyzés: Ezt a készüléket a mellékelt vízelvezető tömlővel használja. A vízelvezető tömlő csatlakoztatása → *Oldal 14* esetén nem kell rendszeresen kiürítenie a kondenzvíztartályt → *Oldal 34.*

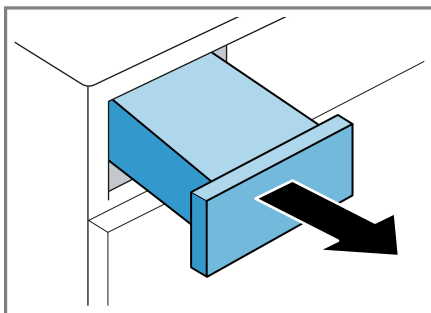
A kondenzvíztartály kiürítése

Ha a szárítási program befejeződik vagy a kijelző üzem közben figyelmeztetést jelenít meg, ürítse ki a kondenzvíztartályt.

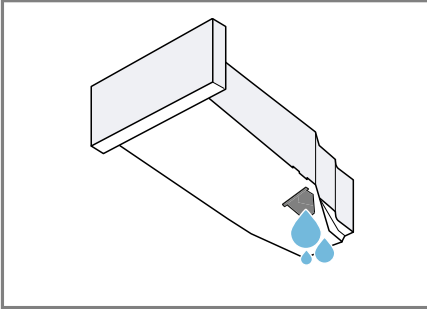
Követelmények

- A kijelző a következőt mutatja szárítás után: "End"
- vagy üzem közben: 𐀀.

1. Húzza ki a kondenzvíztartályt vízszintes helyzetben.



2. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.



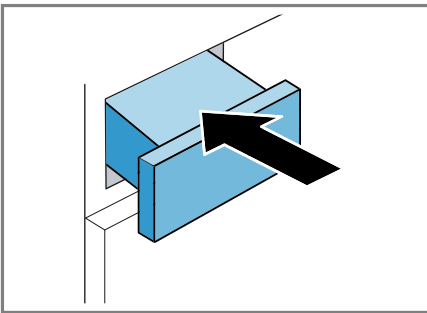
Ügyeljen rá, hogy üzem előtt betolja a kondenzvíztartályt a készülékbe.

→ "A kondenzvíztartály betolása",
Oldal 35

A kondenzvíztartály betolása

Követelmény: A készülékbe nincs behelyezve a kondenzvíztartály
→ Oldal 34.

- ▶ Tolja be ütközésig a kondenzvíztartályt.



13 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

13.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** gombot.

- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyerekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

13.2 Gyerekzár kikapcsolása

Követelmény: A gyerekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** elemet.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

14 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

15 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

15.1 Tippek a tisztításhoz és ápoláshoz

A készülék burkolatát és a kezelőelemeket csak vízzel és

A készülék részei tiszták, higiénikusak maradnak.

puha, nedves
kendővel törölje
le.

Azonnal távolít-
son el minden
mosószer- és
permetmarad-
ványt.

A friss lerakódá-
sok könnyebben
távolíthatók el
maradéktalanul.

A készülék ajtaját
használat után
hagyja nyitva.

A maradék víz
így kiszáradhat,
csökkentve a
szagképződést a
készülékben.

15.2 Alsó egység

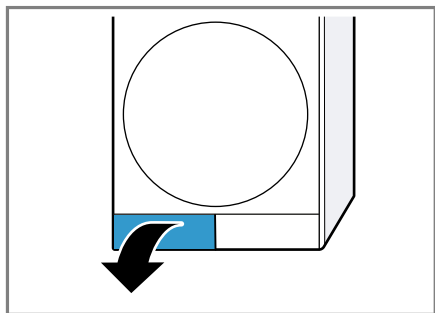
Az alsó egység a készülék alsó, hoz-
záférhető része, amelyben a hőcseré-
lő található.

Alsó egység nyitása

Követelmények

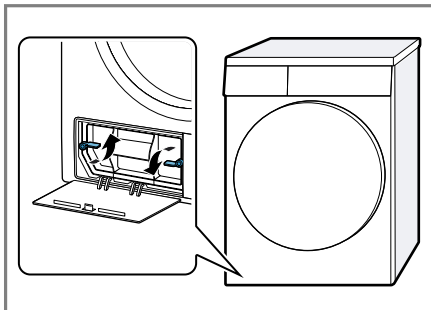
- A készülék 30 perc alatt lehűl.
- A készülék ajtaja be van csukva.

1. Nyissa ki a szervizfedelet.

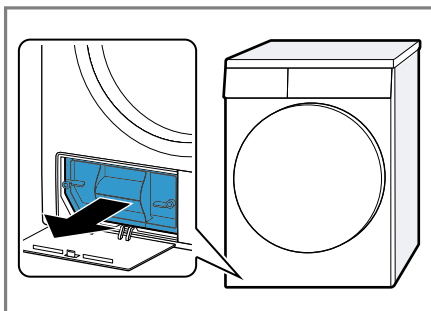


Ha egy kendőt helyez a karbantar-
tási fedél alá, azzal felfoghatja az
alsó egységben maradt vizet.

2. Nyissa ki a megfelelően a hőcseré-
lő burkolatának karját.



3. A fogantyúnál fogva húzza ki a hő-
cserélő burkolatát.



Az alsó egység tisztítása

Eltávolíthatja a látható szennyeződé-
seket az alsó egységről.



VIGYÁZAT

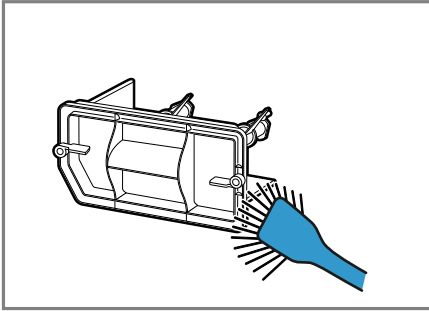
Vágott sérülés veszélye!

A hőcserélő éles peremeinek meg-
érintése esetén megvághatja magát.

- Ne érintse meg a hőcserélő leme-
zeit.

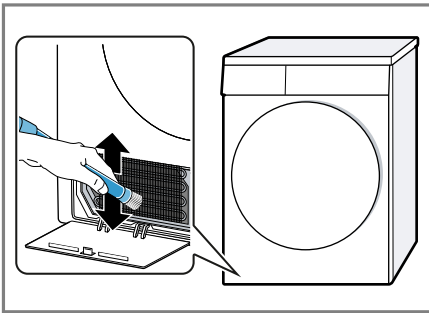
1. Nyissa ki az alsó egységet
→ Oldal 36.

2. A hőcserélő burkolatát egy puha kefével tisztítsa meg.



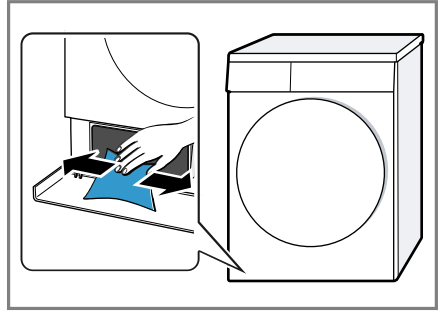
Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított a tömítéstől.

3. A hőcserélő lemezeit óvatosan tisztítsa meg egy porszívó kefével szívófeje segítségével.



A lemezeket fentről lefelé porszívózza le, és közben ügyeljen, hogy ne deformálódjanak és ne sérüljenek meg.

4. A nyílást puha, nedves ronggyal tisztítsa meg.



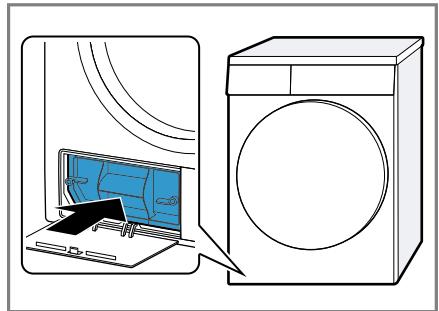
5. Zárja be az alsó egységet
→ *Oldal 37.*

Alsó egység bezárása

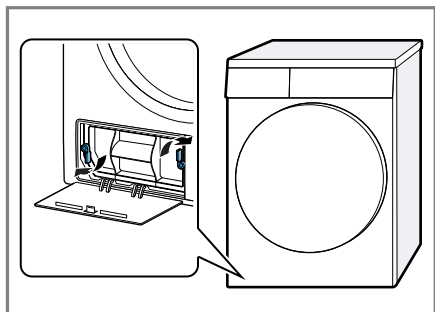
Követelmény: Az alsó egység nyitva van.

→ *"Alsó egység nyitása", Oldal 36*

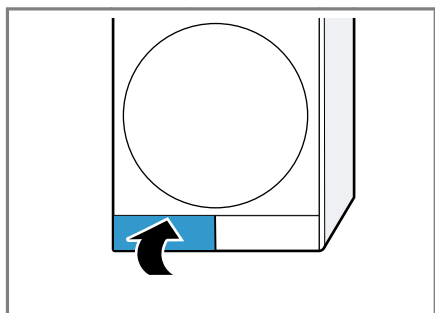
1. A fogantyúnál fogva helyezze be a hőcserélő burkolatát.



2. Zárja be a hőcserélő burkolatának karját.



3. Csukja be a szervízfedelelet.



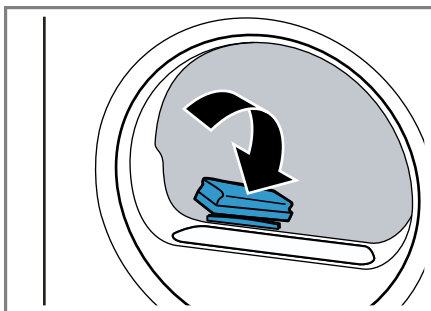
FIGYELEM!

A kemény vagy érdes tárgyak károsíthatják a nedvességszenzort.

- Ne használjon kemény vagy érdes tárgyakat, súrolószert vagy acél dörzsszivacsot a tisztításhoz.

Megjegyzés: Ha nem a leírt módon tisztítja a készüléket, az károsíthatja a készülék funkcióit.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. A nedvességszenzort tisztítsa meg egy szivaccsal.



15.3 Nedvességszenzor

A készülék nedvességszenzora megmutatja, mennyire nedves a ruhane-mű szárítás közben. A készülék a ruhaneműben maradó nedvességnek megfelelően módosítja az automata program időtartamát.

A nedvességszenzor megtisztítása

A nedvességszenzoron egy idő eltel-tével vízkő-, mosószert- és öblítőma-radványok rakódhatnak le. Rendsze-resen tisztítsa meg a nedvességszen-zort.

16 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.



FIGYELMEZTETÉS

Aramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
"Hot" és a dob forog.	Hűtési folyamat aktív. 1. Nem hiba. 2. A hűtési folyamat közben ne módosítsa a programot. Megjegyzés: A hűtési folyamat legfeljebb 10 percre tart. Tovább üzemeltetheti a készüléket.
Berregő hang.	A kompresszor aktív. ▶ Nem hiba - normális üzemzaj.
A kijelző elsötétül és az  Start/ Reload villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. ▶ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot. ✓ A kijelző újra világít.
	A pihefogó elszennyeződött. ▶ → <i>"Pihefogó megtisztítása", Oldal 31</i>
	Az alsó egység szűrője elszennyeződött. ▶ → <i>"Az alsó egység szűrőrendszerének tisztítása", Oldal 33</i>
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. ▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra. A biztosítékszekrényben kioldott a biztosíték. ▶ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban. Az áramellátás kimaradt. ▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék működése szünetel, de a dob forog.	Hűtési folyamat aktív. ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
Gyűrődések.	A betöltött mennyiség túl nagy. ▶ Vegye figyelembe a(z) → "Programok", Oldal 26 maximális betöltési mennyiségét.
	A ruhanemű szárítás után túl sokáig a dobban marad. 1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból. 2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.
	Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva. ▶ Állítsa be a textiltípusához megfelelő programot. → "Programok", Oldal 26
	A könnyen kezelhető textíliákat túl sokáig szárították. ▶ → "Szárítási mód megváltoztatása", Oldal 25. ▶ → "Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25.
	A gyűrődésvédelem nincs bekapcsolva. ▶ Kapcsolja be a gyűrődésvédelmet. → "Gombok", Oldal 23
🌀 és a program megszakad.	A kondenzvíztartály megtelt. 1. → "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 34. 2. → "A kondenzvíztartály betöltése", Oldal 35. 3. → "Program indítása", Oldal 31.
	A vízelvezető tömlő meg van törve vagy becsípődött. 1. Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. 2. Úgy helyezze el a vízelvezető tömlőt, hogy az ne törjön meg.
	A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva. ▶ Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva. → "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14
	A vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Öblítse át a vízelvezető tömlőt csapvízzel.
	Idegen test található az alsó egységben 1. → "Alsó egység nyitása", Oldal 36. 2. Távolítsa el az ott lévő idegen testet. 3. → "Alsó egység bezárása", Oldal 37.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Kondenzvíz van a kondenzvíztartályban, noha csatlakoztatták a vízelvezető tömlőt.	A készülék kondenzvizet használ az automatikus öntisztításhoz. ▶ Nem hiba - nincs tennivaló. A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva. ▶ Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva. → "A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14
A program nem indul el.	A gyerekszár be van kapcsolva. ▶ → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 35 Nem nyomta meg a  Start/ Reload gombot. ▶ Nyomja meg a következőt:  Start/ Reload. Nincs beállítva program. 1. → "Program beállítása", Oldal 30. 2. → "Program indítása", Oldal 31.
A programidő megváltozik a szárítás alatt.	A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Ilyenkor megváltozhat a programidő. ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
Szivattyú működési zaja.	Kondenzvízszivattyú aktív. ▶ Nem hiba - normális üzemzaj.
Zümmögő zaj.	Kompresszor ventilátora aktív. ▶ Nem hiba - normális üzemzaj.
A szárítási idő túl hosszú.	Az alsó egység szűrője elszennyeződött. ▶ → "Az alsó egység szűrőrendszerének tisztítása", Oldal 33 A pihefogó elszennyeződött. ▶ → "Pihefogó megtisztítása", Oldal 31 A környezeti hőmérséklet 30 °C-nál magasabb. ▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 30 °C-nál alacsonyabb-e. A környezeti hőmérséklet 15 °C-nál alacsonyabb. ▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 15 °C-nál magasabb-e. Nem megfelelő szellőzés a készülék felállítási helyén. ▶ Gondoskodjon a felállítási hely szellőzéséről. A készülék légbeömlő nyílása eltömődött. ▶ Gondoskodjon róla, hogy a készülék légbeömlő nyílása szabadon maradjon. A hőcserélő elszennyeződött. 1. → "Alsó egység nyitása", Oldal 36.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A szárítási idő túl hosszú.	2. Tisztítsa meg a hőcserélőt. → <i>"Az alsó egység tisztítása", Oldal 36</i> 3. → <i>"Alsó egység bezárása", Oldal 37.</i>
Kifolyik a víz.	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva. ▶ → <i>"A készülék beállítása", Oldal 16</i> A hőcserélő burkolatának tömítése elszennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a hőcserélő burkolatának tömítését. → <i>"Az alsó egység szűrőrendszerének tisztítása", Oldal 33</i> A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva. ▶ Ellenőrizze, hogy a vízelvezető tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva. → <i>"A vízelvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14</i> A hőcserélő burkolatának karja nincs megfelelően zárva. ▶ Ellenőrizze, hogy a hőcserélő burkolatának karja megfelelően zárva van-e. → <i>"Alsó egység bezárása", Oldal 37</i>
A ruhanemű túl nedves.	Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva. ▶ Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → <i>"Programok", Oldal 26</i> Az áramellátás kimaradt. ▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e. A betöltött mennyiség túl nagy. ▶ Vegye figyelembe a(z) → <i>"Programok", Oldal 26</i> maximális betöltési mennyiségét. A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érődik, mint amilyen. 1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból. 2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek. Nem megfelelő szárítási mód van beállítva. ▶ → <i>"Szárítási mód megváltoztatása", Oldal 25.</i> Nincs beállítva a szárítási mód. ▶ → <i>"Szárítási mód kiválasztása", Oldal 25.</i> A betöltési mennyiség túl kicsi. ▶ Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → <i>"Programok", Oldal 26</i>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A ruhanemű túl nedves.	A nedvességszenzor elszennyeződött. ► → "A nedvességszenzor megtisztítása", Oldal 38. A szárítási folyamat megszakadt és a kondenzvíztartály megtelt. 1. → "A kondenzvíztartály kiürítése", Oldal 34. 2. → "A kondenzvíztartály betolása", Oldal 35. 3. → "Program indítása", Oldal 31.

17 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Itt megtudhatja, hogyan készítse elő készülékét a szállításra és a tárolásra. Ezenkívül megtudhatja, hogyan ártalmatlanítsa régi készülékét.

17.1 A készülék előkészítése szállításra

FIGYELEM!

Ha a készüléket közvetlenül szállítás után üzemelteti, a készülékben lévő hűtőfolyadék a készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Szállítást követően pihentesse a készüléket 2 órán át, mielőtt beüzemeli.

Tipp: A készülék maradék vizet tartalmazhat és szállítás közben csepeghet. A készüléket állítva szállítsa.

Követelmények

- A kondenzvíztartály kiürült. A kondenzvíztartály kiürítése → *Oldal 34*
 - A készülék be van kapcsolva.
→ *"A gép bekapcsolása", Oldal 30*
1. Állítson be egy tetszőleges programot → *Oldal 30*.
 2. Indítsa el a programot → *Oldal 31* és várjon 5 percet.
 - ✓ A rendszer leszivattyúzta a kondenzvizet.
 3. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *"A készülék kikapcsolása", Oldal 31*
 4. Távolítsa el a vízvezető tömlőt a csatlakozóról.
→ *"A vízvezetés csatlakoztatási módjai", Oldal 15*
 5. A vízvezető tömlőt biztosítsa a készüléken véletlen kilazulás ellen. Ellenőrizze, hogy a vízvezető tömlő nincs-e megtörve.

6. Ürítse ki a kondenzvíztartályt
→ *Oldal 34*.
7. Tolja be a kondenzvíztartályt
→ *Oldal 35*.
8. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.
- ✓ A készülék most szállításra kész.

17.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.



FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.



FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély!

A készülékben található R290 hűtőközeg környezetbarát, viszont gyúlékony, és nem megfelelően ártalmatlanított készülékek esetén lángra lobbanhat.

- ▶ A készüléket szakszerűen ártalmatlanítsa.
 - ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit.
1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
 2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.

3. Környezetkímélő módon ártalmatlanníttassa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

18 Vevőszolgálat

Ha a használatban bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

19 Fogyasztási adatok

A  **Pamut Eco** ® program (nyíllal jelölve) a normál nedvességű pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és a kombinált energiafogyasztás tekintetében a nedves pamut ruhanemű szárításához a leghatékonyabb. A program energiacímkéjén megadott fogyasztási értékek 60%-os nedvességtartalmú ruhaneműre vonatkoznak. A többi programnál megadott értékek irányadó értékek, melyeket az érvényben lévő EN61121 számú szabványnak megfelelően határoztak meg.

A tényleges értékek a szövet fajtájától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a szövetben lévő maradék nedvességtől, a beállított szárítási fokozattól, a betöltött ruhamennyiségtől, a környezeti feltételektől és a kiegészítő funkciók használatától függően eltérhetnek a megadott értékektől. A program kiválasztásakor a készülékkijelzőn megjelenő adatok, mint a program várható időtartama / a program végéig hátralevő idő a mosógép kiszállításkori állapotában, 1000 ford./perces fordulatszámra vonatkoznak.

Program	Nedves-ségtar-talom a prog-ram vé-gén (%)	Betölt-hető ruha-meny-nység (kg)	Centri-fuga-fordu-latszám (ford./perc)	Nedves-ségtar-talom a prog-ram kez-de-tén (%)	Prog-ramidő (h:min)	Ener-giafo-gyasz-tás (kWh/ciklus)
Pamut  +  Cup-board Dry	-1,5	9,0	1400	50	3:46	2,01
Pamut  +  Cup-board Dry	-1,5	4,5	1400	50	2:36	1,33
Pamut  +  Cup-board Dry	-1,5	9,0	1000	60	4:15	2,28
Pamut  +  Cup-board Dry	-1,5	4,5	1000	60	2:52	1,48
Pamut  +  Cup-board Dry	-1,5	9,0	800	70	4:44	2,54
Pamut  +  Cup-board Dry	-1,5	4,5	800	70	3:08	1,64
 Pamut Eco ®	0,0	9,0	1400	50	3:30	1,82
 Pamut Eco ®	0,0	4,5	1400	50	2:08	1,07
 Pamut Eco ®	0,0	9,0	1000	60	3:58	2,11
 Pamut Eco ®	0,0	4,5	1000	60	2:23	1,22
 Pamut Eco ®	0,0	9,0	800	70	4:27	2,40
 Pamut Eco ®	0,0	4,5	800	70	2:39	1,37

Program	Ned- ves- ségtar- talom a prog- ram vé- gén (%)	Betölt- hető ruha- meny- iség (kg)	Centri- fuga- fordu- latszám (ford./ perc)	Ned- ves- ségtar- talom a prog- ram kez- detén (%)	Prog- ramidő (h:min)	Ener- giafo- gyasz- tás (kWh/ ciklus)
Pamut  +  Iron Dry	12,0	9,0	1400	50	2:25	1,29
Pamut  +  Iron Dry	12,0	4,5	1400	50	1:35	0,79
Pamut  +  Iron Dry	12,0	9,0	1000	60	2:55	1,56
Pamut  +  Iron Dry	12,0	4,5	1000	60	1:51	0,95
Pamut  +  Iron Dry	12,0	9,0	800	70	3:24	1,84
Pamut  +  Iron Dry	12,0	4,5	800	70	2:07	1,11
Kímélő  +  Cup- board Dry	2,0	3,5	800	40	1:06	0,55
Kímélő  +  Cup- board Dry	2,0	3,5	600	50	1:21	0,67

20 Műszaki adatok

Készülék magas- sága	84,2 cm
Készülék széles- sége	59,8 cm
Készülék mélysé- ge	59,9 cm
Súly	56,2 kg ¹
Maximális betöl- tési mennyiség	9,0 kg
Hálózati feszült- ség	220-240 V, 50 Hz
⇒ Minimális sze- relési biztosíték	10 A

¹ A készülék kivitelétől függően

Névleges teljesít- mény	625 W
Teljesítményfelvé- tel	■ Kikapcsolt ál- lapot: 0,15 W ■ Bekapcsolt ál- lapot: 0,50 W
Környezeti hő- mérséklet	■ Legalább: 5 °C ■ Legfeljebb: 35 °C
Hálózati csatlako- zóvezeték hosz- sza	145 cm

¹ A készülék kivitelétől függően

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/>¹ címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001714148 (020211)

hu